
NOTA DELL'EDITORE

ALLA PRESENTE EDIZIONE ITALIANA

Questa nuova¹ edizione del I volume della Storia dei Papi del compianto barone von Pastor è stata condotta sull'ultima edizione tedesca, uscita come 5^a-7^a a Freiburg nel 1925.² L'illustre Autore introdusse in essa tante e tali variazioni, correzioni ed aggiunte da rendere necessaria una nuova edizione della traduzione italiana.

Per soddisfare alle richieste dei molti che possedevano la vecchia edizione si pensò, prima, a un Supplemento che seguisse pagina per pagina, linea per linea il nuovo testo tedesco, risultato di ulteriori ricerche, per oltre due decenni, di una mirabile atticità scientifica.

A questa veramente "improbata fatica" si sottopose il benemerito traduttore dell'opera mons. Angelo Mercati.

Ora, a meno di un anno da che era stato pubblicato, il Supplemento è stato incorporato nella vecchia edizione. Nel corso del non facile lavoro è stato tenuto costantemente presente il testo tedesco: si è supplito così a qualche lieve, inevitabile in lavori del genere, omissione del Supplemento. Non si è perdonato a fatica perchè dalla fusione del nuovo col vecchio venisse fuori un volume organico, fedele, per ogni rispetto, al suo originale.

In questo modo la Casa editrice confida di essere venuta incontro al desiderio di quanti sono in Italia, specialmente tra il clero, studiosi e ammiratori di questa monumentale opera storica.

Roma, agosto 1931.

¹ La prima edizione italiana curata da Carlo Benetti uscì a Trento nel 1890, la seconda a Roma nel 1910.

² Ristampata nel 1926 come 8^a-9^a edizione.